***დანართი №13***

**ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი**

**Veterinary (Health) certificate**

**შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების პირდაპირი გაყიდვის ან ცწადპ, რომელიც გამიზნულია საბეწვე ცხოველის საკვებად, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისათვის(2) / for raw petfood for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals, intended for dispatch to or for transit through (2) Georgia**

|  |
| --- |
| ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment |

**ქვეყანა: / COUNTRY:** **ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/ VETERINARY CERTIFICATE to Georgia**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| I.1 ტვირთის გამგზავნი/Consignor  დასახელება/Name  მისამართი/Address  ტელეფონის ნომერი/Tel. | | | | | | | | I.2 სერტიფიკატის ნომერი/  Certificate reference No | | | | | | I.2.ა. | | | | |
| I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority | | | | | | | | | | |
| I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority | | | | | | | | | | |
| I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee  დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო ინდექსი/Postcode  ტელეფონის ნომერი/Tel. | | | | | | | | I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/  Person responsible for the load in Georgia  დასახელება /Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postcode  ტელეფონის ნომერი/Tel | | | | | | | | | | |
| I.7.წარმოშობის  ქვეყანა/Country  of origin | ISO  კოდი  /ISO  code | | I.8.წარმოშობის რეგიონი/  Region of  origin | | | კოდი/  Code | | I.9. დანიშნულების  ქვეყანა/Country  of destination | | | | ISO კოდი  /ISO Code | | | I.10. დანიშნულების  რეგიონი/Region of destination | | | კოდი/ Code |
|  |  | |  | | | |  |  | | | |  | | |  | | |  |
| I.11. წარმოშობის ადგილი/  Place of origin  დასახელება /Name  მისამართი/Address  დასახელება /Name  მისამართი/Address  დასახელება /Name აღიარების ნომერი  მისამართი/Address | | | | აღიარების ნომერი/ Approval number  აღიარების ნომერი/ Approval number  აღიარების ნომერი/ Approval number | | | | I.12. დანიშნულების ადგილი/  Place of destination  დასახელება/Name  მისამართი/address    საფოსტო ინდექსი/Postcode | | | | | | | | | საბაჟო საწყობის  აღიარების ნომერი/  Custom warehouse  Approval number € | |
| I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading | | | | | | | | I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure | | | | | | | | | | |
| I.15. სატრანსპორტო  საშუალება/Means of  transport  თვითმფრინავი/  Aeroplane €  საგზაო  ავტოტრანსპორტი/  Road vehicle € | | გემი /Ship €  სხვა/Other € | | | სარკინიგზ  ვაგონი/  Railway  wagon € | | | I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველში/ Entry BIP in Georgia | | | | | | | | | | |
| I.17. | | | | | | | | | | |
| იდენტიფიკაცია/Identification  საცნობარო დოკუმანტაცია /Document references | | | | | | | |
| I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity | | | | | | | | | | | I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი)/Commodity code(HS code) | | | | | | | |
|  | | | | | I.20. რაოდენობა/Quantity | | |
| I.21.პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product  გარემოს ტემპერატურა/Ambient € გაცივებული/Chilled € გაყინული/Frozen € | | | | | | | | | | | | |  | | | I.22. შეფუთვების  რაოდენობა/Number of packages | | |
| I.23. ლუქი/კონტეინერის/ No/Seal/Container No | | | | | | | | | | |  | | | | | I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of  packaging | | |
| I.25. საქონელი სერტიფიცირებულია/Commodities certified for:  შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ ტექნიკური გამოყენებისთვის/  Petfood Technical use | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country    მესამე ქვეყანა/ ISO კოდი/  Third country ISO code | | | | | | | | | I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia | | | | | | | | | |
| I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities  საწარმოთა აღიარების ნომერი/  Approval number of establishments | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| სახეობა  (სამეცნიერო დასახელება)/  Species  (Scientific name) | საქონლის სახე/  Nature of commodity | | | | | მწარმოებელი საამქრო/  Manufacturing plant | | | | მასა ნეტო/  Net weight | | | | | | პარტიის ნომერი/  Batch number | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No | II.ბ |   **II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information**  მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი „ტექნიკური რეგლამენტის – „ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ბიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ” საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში – №605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-9, 162-ე, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას (1ა), კერძოდ, მის მე-10 მუხლს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას (1ბ), კერძოდ, მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები ან ცწადპ:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decree №605 of December 28, 2017 of the Government of Georgia on approval „Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity” (hereinafter -Decree №605) and in particular articles 9, 162, 179- 190 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (Ia) and in particular Articles 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the raw petfood or animal by-products described above:  II.1 შედგება ცწადპ-სგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მითითებულ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს;/consist of animal by-products that satisfy the health requirements below;  II.2 შედგება შემდეგი ცწადპ-გან:/consist of animal by-products:  ა/a) მიღებულია ხორცისგან, რომელიც აკმაყოფილებს შესაბამის ცხოველისა და საზოგადოებრივ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ შემდეგ მოთხოვნებს:/derived from meat which satisfies the relevant animal and public health following requirements:   * და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან ..............(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის)/ and provided that the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof………….(ISO code in the case of a country or codes in the case for territories or parts thereof); * ან/და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან............................(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის), რომლებიც მოცემულია ამავე რეგულაციით და თავისუფალია ნიუკასლის დაავადებისა და ფრინველის გრიპისგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში/and/or provided that the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof…………..(ISO code in the case of a country or codes in the case of territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months; * ან/და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან............................(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის), რომლებიც მოცემულია ამავე რეგულაციით და რომლებიც თავისუფალი იყვნენ თურქულის დაავადების, მსხვილფეხა საქონლის ჭირის, ღორის კლასიკური ჭირის, ღორის აფრიკული ჭირის და ღორის ვეზიკულარული დაავადების, ნიუკასლის დაავადებისა და ფრინველის გრიპისგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში და ამ დროის განმავლობაში ადგილი არ ჰქონია ვაქცინაციას (მხოლოდ იმ შემთხვევაში, როდესაც აღნიშნული რელევანტურია ამთვისებელი სახეობებისთვის)/and/or provided that the animals from which the meat is derived come from countries, territories or parts thereof………..(ISO code in the case of a country or codes in the case of territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, Newcastle disease and avian influenza for the preceding 12 months and where no vaccination has taken place during that time(only where relevant for the susceptible species);  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   ბ/b) მიღებულია ცხოველებისგან, რომლებმაც გაიარეს სასაკლაოზე დაკვლისწინა ჯანმრთელობის შემოწმება 24 საათიანი პერიოდის განმავლობაში დაკვლამდე და არ გამოვლინდა (ა) პუნქტში მითითებულ რეგულაციებში მოცემული იმ დაავადებათა ნიშნები,  რომელთა მიმართაც ცხოველები ამთვისებელნი არიან; და/derived from animals that, at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the period of 24 hours before the time of slaughter and have shown no evidence of the diseases referred in the Regulations referred to in point (a) for which the animals are susceptible; and  გ/c) მიღებულია ცხოველებისგან, რომლებიც დამუშავდნენ სასაკლაოზე დაკვლის წინ და დაკვლისას ან მოკვლის წინ და მოკვლისას საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისი დებულებების თანახმად და დააკმაყოფილეს სულ მცირე ის მოთხოვნები, რომლებიც დადგენილია ევროსაბჭოს (EC) No 1099/2009 (3) რეგულაციის მეორე და მესამე თავებით; ან/derived from animals that have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Georgian (Union) legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 (3); or  დ/d) საბეწვე ცხოველების საკვების შემთხვევაში, მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, რომლებიც აკმაყოფილებენ საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობით დადგენილ შესაბამის ცხოველთა და საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დაცვასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს და წარმოშობილნი არიან იმ ქვეყნებიდან ან ქვეყნის ტერიტორიებიდან....................(ISO კოდი), /in the case of feed for fur animals, are derived from aquatic animals which satisfy the relevant animal and public health requirements laid down in Georgian (Union) legislation and come from countries or territories thereof ………………….(ISO code of the country).  II.3.1. შედგება მხოლოდ შემდეგი ცწადპ-ისგან:/consist only of the following animal by-product:  ა/a)დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები ან ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის სხეული ან ნაწილები, რომლებიც მიჩნეული იყო ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის თანახმად, სანამ ის შეუქცევადად არ იყო გამოცხადებული ცწადპ-ად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე./carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed which were deemed fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation until irreversibly declared as animal by-products for commercial reasons;  ბ/b) იმ დაკლული ცხოველების ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ არ გამოვლინდა ისეთი დაავადების ნიშნები, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე და მიღებულია ტანხორციდან, რომელიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის თანახმად/parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derived from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation;  II.3.2 საბეწვე ცხოველების საკვების შემთხვევაში, II.3.1-ის გარდა, შედგებიან ასევე შემდგომი ცწადპ-გან/in the case of feed for fur animals in addition to II.3.1 consist also of the following animal by-products:  (2) *ან/either* [- არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ბოცვრისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, იმ მწარმოებელის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ბოცვრისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის (2ა) 1(3)(d) მუხლის შესაბამისად და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm by the producer carrying out the direct supply of small quantities of meat from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm to the final consumer or to local retail establishments directly supplying such meat to the final consumer as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]  (2) *ან/და/and/or* [- იმ ცხოველების სისხლისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამინისთვის ან ცხოველისთვის სისხლით გადამდები დაავადებების რაიმე ნიშანი, და რომელიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან, მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად ჩატარებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ ისინი მიჩნეულ იქნენ ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით დაკვლისთვის ვარგისად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation];   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   (2) *ან/და/and/or* [- ცწადპ-გან, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის, გაუცხიმოვნებული ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]  (2) *ან/და/and/or* [-ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისგან, ან სასურსათო პროდუქტებისგან, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო, ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც რაიმე რისკი არ ექმნება საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];  (2) *და/ან* [-ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისგან და საკვები პროდუქტებისგან ან ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისა და მეორეული პროდუქტის შემცველი ცხოველის საკვები პროდუქტებისგან, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც არ ექმნება რაიმე რისკი საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/ petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]  (2) *ან/და/and/or* [-სისხლისგან, პლაცენტასგან, მატყლისგან, ბუმბულისგან, ბეწვისგან, რქებისგან, დაჭრილი ჩლიქისა და ნედლი რძისგან, მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]  (2) *ან/და/and/or* [-წყლის ცხოველებისა, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]  (2) *ან/და/and/or* [-წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საამქროდან ან საწარმოდან/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];  (2) *ან/და/and/or* [- შემდეგი მასალა, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს:/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:  ა/i)მოლუსკის ნიჟარა რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით /shells from shellfish with soft tissue or flesh;    ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:  - საშენე ცწადპ;/hatchery by-products,  - კვერცხი/eggs,  - კვერცხის ცწადპ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი/egg by-products, including egg shells,    გ/iii) კომერციული მიზეზების გამო მოკლული ერთდღიანი წიწილა;/day-old chicks killed for commercial reasons;]  (2) *ან/და/and/or* [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით მიღებული წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობების გარდა/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]  (2) *ან/და/and/or* [-მღრღნელებისა და ბოცვრისნაირების რიგის ცხოველებისა და მათი ნაწილებისგან, გარდა №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7 მუხლის „ა.გ-ა.ე“ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით (რეგულაციის მე-   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით) მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of of the rule approved by the Decree №605 (Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule ( Article 9(a) to (g) of that Regulation);]  II.4 მიღებული და მომზადებული იქნა სხვა ისეთ მასალასთან კონტაქტის გარეშე, რომელიც არ აკმაყოფილებს №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციით) პირობებს და დამუშავდა იმგვარად, რომ თავიდან ყოფილიყო აცილებული პათოგენური აგენტებით დაბინძურება/have been obtained and prepared without contact with other material which does not comply with the conditions laid down in this rule approved by the Decree №605 ((Regulation (EC) No 1069/2009), and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;  II.5 შეფუთულ იქნა საბოლოო შეფუთვაში, რომლის ეტიკეტზე მითითებულია **‘შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები- განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის**“ ან **„ცწადპ საბეწვე ცხოველების საკვებად – განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის**“ და შემდეგ მოთავსებულია არაგაჟონვად და ოფიციალურად დალუქულ ყუთებში/კონტეინერებში ან ახალ შეფუთვებში, რომელიც უზრუნველყოფს გაჟონვის თავიდან აცილებას და ოფიციალურად დალუქულ/კონტეინერებში, რომლის ეტიკეტზე მითითებულია **‘შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები-განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“** ან **„ცწადპ საბეწვე ცხოველების საკვებად- განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“** და დანიშნულების ადგილის საწარმოს სახელწოდება და მისამართი;/have been packed in final packaging which bear labels indicating ‘RAW PET FOOD – NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’ or ‘ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION; and then placed in leak-proof and officially sealed boxes/containers or in new packaging preventing any leakage and officially sealed boxes/containers which bear labels indicating ‘RAW PET FOOD-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’ or ‘ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’,and the name and the address of the establishment of destination;  II.6 შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების შემთხვევაში:/in the case of raw petfood:  ა)/a) მომზადდა და შენახულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ, რომელიც აკმაყოფილებს №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 28-ე მუხლის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ და აღიარებულ საამქროში და/have been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of the rule approved by this Decree №605 (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009) and  ბ)/b)თითოეული პარტიიდან აღებულ იქნა შენახვისას (გაგზავნამდე) სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევის პრინციპით, რომელიც შემოწმების შემდეგ აკმაყოფილებს შემდეგ სტანდარტებს (4):/was examined by random sampling of at least five samples from each batch taken during storage(before dispatch) and complies with the following standards (4):  *Salmonella*: არ აღმოჩნდა 25 გრამში: n=5, c=0, m=0 M=0/absence in 25 g; n=5, c=0, m=0, M=0  *Enterobacteriaceae*: n=5, c=2, m=10, M=5000 1 გრამში/n=5, c=2, m=10, M=5000 in 1 gram;  (2)[II.7. [ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები ან ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტი, რომელიც განკუთვნილია საბეწვე ცხოველების საკვებად შეიცავს ან მიღებულია მცოხნავი ცხოველების ცხოველური  წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან და/the petfood or animal by-products to be fed to fur animals described above contains or is derived from animal by-products of ruminant origin and:  (2) *ან/either* [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ და სადაც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა, და/originates from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk and in which there has been no indigenous BSE case, and]]  (2) *ან/or* [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ, სადაც დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა და ცწდპ ან მეორეული პროდუქტი მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც დაიბადნენ იმ თარიღის შემდგომ, როდესაც ამ ქვეყანაში ან რეგიონში ძალაში შევიდა აკრძალვა მცოხნავი ცხოველების მცოხნავებისგან (როგორც აღნიშნული   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსით) მიღებული ხორცითა და ძვლის ფქვილით, ასევე, ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, და/ originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk,in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]]  *(2)ან/either* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცოხნავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]  (2) *ან/or* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:  (2) *ან/either* [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]  (2) *ან/or* [(ა)/განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი – ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი – ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის,,ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(5) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph „g“ of paragraph 1st, article 3 of „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(5);  (ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხასაქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ს(BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk), in which there has been no indigenous BSE case,  (გ) ცწადპ ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ, დაიკვლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk .]]]  **შენიშვნები/Notes**  **ნაწილი I/Part I**   * დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |  * დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products intransit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. * დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Georgia. * დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ)შესაბამისი კოდი: 04.08; 05.06; 05.08; 05.11, 23.01 ან 23.09 /use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following heading: 04.08; 05.06; 05.08; 05.11, 23.01 or 23.09; * დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. * დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეწვე ცხოველების გამოკლებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. * დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate. * დანაყოფი I.28:/Box reference I.28.   საქონლის სახე/Nature of commodity: ამოარჩიეთ შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები ან ცწადპ/select raw pet food or animal by-product.  შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების წარმოებისთვის განკუთვნილი ნედლი მასალის შემთხვევაში მიუთითეთ სახეობის სამეცნიერო დასახელება/in the case of raw material for the manufacture of raw pet food indicate scientific name of the species.  საბეწვე ცხოველის საკვების წარმოებისათვის განკუთვნილი ნედლი მასალის შემთხვევაში ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნავები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები − მცოხნავებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა/In case of raw material for manufacture of feed for fur animals select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea  **ნაწილი II/Part II**  (1ა)/(1a) OJ L 300, 14.11.2009, გვ.1/OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.  (1ბ)/(1b) OJ L 54, 26.2.2011, გვ.1/OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.  (2) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.  (2ა)/(2a) OJ L 139, 30.4.2004, გვ.55/OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.  (3) OJ L 303, 18.11.2009, გვ.1/OJ L 303, 18.11.2009, p. 1.  (4) სადაც:/Where  n= ნიმუშების რაოდენობა, რომლიც უნდა შემოწმდეს;/n=number of samples to be tested:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აჭარბებს m-ს;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;  M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maxiumim value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and  c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.  (5) OJ L 147, 31.5.2001, გვ.1/OJ L 147, 31.5.2001, p.1   * ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. * შენიშვნა: საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს, სანამ ის საქართველოს სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of Georgia.   უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)  /Official veterinarian/Official inspector  სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters): კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:    თარიღი/Date: ხელმოწერა/Signature  ბეჭედი/Stamp: |